

[Texte]

I think your organization called it a redundancy to insert the phrase "for members of the Institute". The people on the other side say that it is a clarification. Now, why would you object to having that phrase inserted? Why would you not clear up this confusion and get on with the process? Why would you not agree with that? That sounds like a reasonable request?

Mr. Chester: It is not us who impose standards on our members. To use your Meech Lake example, if some provincial institute of chartered accountancy decided in its wisdom that it wanted to adopt a different set of standards for its members—

Mr. Rodriguez: Look at some of the other things you are doing for your members, as stated in paragraph 2.(2)(h):

to promote and co-ordinate strategic planning for the members of the Institute—

Mr. Chester: Yes. That is a national function.

Mr. Rodriguez: You are doing all sorts of things. The institute is mentioned in each of those subclauses. So what is the fuss? The phrase "for members of the Institute" does not make any difference.

Mr. Chester: The fuss is about the fact that standards-setting is a national function in the sense of writing them down, but imposition of those standards is a provincial function. To suggest that we are creating standards for members of the institute derogates from the provincial power to impose standards.

Mr. Rodriguez: You are not going to enforce them.

Mr. Chester: No, we are not enforcing them.

Mr. Rodriguez: So you cannot enforce the standard, even without the phrase.

Mr. Chester: That is right.

Mr. Rodriguez: So putting it in does not imply any enforcement. So what is the fuss? I think you are splitting hairs and it is a lawyer's profession to do that.

Mr. Chester: Accountants have been known to split hairs on occasion too, and I am going to be hung for that statement.

Mr. Rodriguez: I really think you are making a mountain out of a molehill or creating a storm in a teacup. Why do you not let the people have the little phrase "for members of the Institute" and leave here harmoniously and we will pass the bill? You cannot enforce it either way, so what is the fuss? You are just putting in some words or a phrase.

Mr. Gass: Let me comment on that point from on a non-legal point of view, because I sometimes think lawyers can get caught up in arguments that may not—

Mr. Rodriguez: I am not a lawyer. They would starve if I were a lawyer, and the court system would grind to a halt.

Mr. Gass: From the profession's point of view, our role is to create the standards, as we have said before. How they are used is up to the provincial institutes or to other bodies. We encourage other accounting bodies to commit time and resources to developing standards. I would have no trouble with the CGAs and the registered management accountants using similar wording in their act in order to create standards.

[Traduction]

Votre institut a trouvé redondants les mots «pour les membres de l'Institut». Mais les autres disent que ce serait une précision. Pourquoi vous opposez-vous à l'ajout de ces mots? Pourquoi refuser d'apporter cette précision? Qu'avez-vous contre cela? La demande ne vous paraît pas raisonnable?

M. Chester: Ce n'est pas nous qui imposons des normes à nos membres. Pour prendre votre exemple de l'Accord du lac Meech, si un institut provincial de comptables agréés décidait d'adopter une série de normes différentes pour ses membres. . .

M. Rodriguez: Mais vous faites bien certaines choses pour vos membres comme on peut le lire à l'alinéa 2.(2)h):

promouvoir et coordonner une planification stratégique pour les membres de l'Institut. . .

M. Chester: Oui, c'est là une fonction nationale.

M. Rodriguez: Vous faites toutes sortes de choses. L'Institut est mentionné à chacun de ces alinéas. Alors pourquoi faire tant d'histoire? Les mots «pour les membres de l'Institut» ne changeront pas grand-chose.

M. Chester: C'est que, voyez-vous, l'élaboration des normes se fait à l'échelle nationale, mais ce sont les instituts provinciaux qui dictent la conformité à celles-ci. Si l'on dit ici que nous élaborons des normes pour les membres de l'Institut, nous nous arrogeons le pouvoir des instituts provinciaux d'imposer des normes.

M. Rodriguez: Vous n'allez pas les faire respecter.

M. Chester: Non, ce n'est pas nous qui nous occupons de cela.

M. Rodriguez: Donc, ajout ou pas, vous ne pouvez pas faire respecter les normes.

M. Chester: C'est exact.

M. Rodriguez: Alors si on ajoute ces mots, cela ne sous-entend pas que vous serez obligé de faire respecter les normes, non? J'ai l'impression que vous coupez les cheveux en quatre, ce qui est typique des avocats.

M. Chester: On dit aussi que les comptables coupent les cheveux en quatre. Personne ne m'en voudra de le dire.

M. Rodriguez: J'ai l'impression que vous vous faites une montagne de pas grand-chose; c'est une tempête dans un verre d'eau. Pourquoi ne pas accepter d'ajouter les mots «pour les membres de l'Institut» pour éviter les conflits et pour que nous adoptions le projet de loi? De toute façon, vous n'avez pas le pouvoir de les faire respecter, alors pourquoi vous opposer? Il suffit d'ajouter quelques mots.

M. Gass: Je vais vous donner mon point de vue, qui n'est pas celui d'un avocat, car je pense que les avocats se laissent parfois emporter par des arguments qui peut-être. . .

M. Rodriguez: Moi, je ne suis pas avocat non plus. Sinon, les rouages judiciaires s'arrêteraient de tourner.

M. Gass: Pour les comptables, le rôle de l'Institut est d'élaborer des normes, nous l'avons déjà dit. C'est ensuite aux organismes provinciaux de décider de les utiliser ou non. Nous encourageons les autres associations de comptables à engager du temps et des ressources afin d'élaborer elles-mêmes des normes. Je n'aurais aucune objection à ce que les comptables généraux licenciés et les comptables en management accrédités reprennent le même libellé dans leur propre projet de loi pour établir des normes comme nous.